

Héloïse

1.1.1.1 En identification de mots

Lecture de la liste de courses par Héloïse : détail des productions¹ dans l'ordre chronologique de passation

- fil solide (mase)

[fil] [s so-lid] [maRS]

- répofi patine (tube)

[Re-po-fi] [pa-tin] [tyb]

- noc tamisée (farine)

[nɔk] [ta-mize] [faRin]

- sofa dutal (tulipe)

[sofa] [dy-tal]] [ty-lip]

- panure dorée (sobine)

[pa-nyR] [dore] [s so-bin]

- robe cila (satinée)

[Rɔb] [si-la] [sa-tine]

- cire lino (bimula)

[s siR] [li lino] [bi-myla]]

- café dilupe (dose)

[kafe] [dilye dilyp] [doz]

- faré balisé (mari)

[f faRe] [ba-li-ze] [ma-ri]

- numéro cinéma (sute)

[ny-me-ro]] [si-nema] [sy t]

- paniso mélodie (fado)

¹ Les productions erronées sont en marron clair.

[pa-niso] [melodi] [fa-do]

~ médoc r bi (date)

[mo] non [me-dok] [re-bi] [dat]



Analyse individuelle organisée selon la forme de l'oralisation et la qualité du résultat

Oralisation globale, produit correct : 12 items

« fil » lu [fil]
 « tube » lu [tyb]
 « noc » lu [nok]
 « farine » lu [farin]
 « sofa » lu [sofa]
 « dorée » lu [dore]
 « robe » lu [rob]
 « café » lu [kafé]
 « dose » lu [doz]
 « sute » lu [syt]
 « mélodie » lu [melodi]
 « date » lu [dat]

Pour les mots, nous ne pouvons pas déterminer précisément le type de traitement sur lequel repose l'identification. Pour les pseudo-mots noc, sute, le traitement est graphophonologique.

Oralisation globale, produit erroné : 1 item

« mase » lu [mars]

Oralisation globale de Ph1+Ph2+[R]+[s]

Erreur d'adjonction graphophonologique :
 oralisation du phonème [R]

On peut émettre deux hypothèses :

- le traitement est perturbé par l'activation parasite du phonème [R]
- il y a activation dans le lexique mental de la représentation du mot « mars ».

Oralisation segmentée, produit final correct : 20 items

« solide » lu [s so-lid]	
Produit 1 : Oralisation de Ph1	4 erreurs d'omission graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « o », « l », « i » et « d ».
Produit 2 : oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« répofo » lu [re-po-fi]	
Oralisation de S1 puis S2 puis S3	Produit correct
Entretien post production : <i>J'ai ... comment dire, y'a des fois où que j'arrive pas à dire des mots, je... je dis r-e dans ma tête et après j'suis... Vous dites r-e dans votre tête et après ? Je l'épelle après ben j'arrive à le lire, y' a des mots que j'arrive pas à lire, alors j'épelle les mots par lettres et après je le lis, c'est vrai que pour moi c'est plus facile comme ça quand je comprends pas et hop je lis après.</i>	
« patine » lu [pa-tin]	
Oralisation de S1 puis Ph3+Ph4+Ph5	Produit correct
« tamisée » lu [ta-mize]	
Oralisation de S1 puis S2+S3	Produit correct
« dutal » lu [dy-tal]	
Oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« tulipe » lu [ty-lip]	
Oralisation de S1 puis Ph3+Ph4+Ph5	Produit correct
« panure » lu [pa-nyʀ]	
Oralisation de S1 puis Ph3+Ph4+Ph5	Produit correct
« sobine » lu [s so-bin]	
Produit 1 : Oralisation de Ph1	4 erreurs d'omission graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « o », « b », « i » et « n ».
Produit 2 : oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« sila » lu [si-la]	
Oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« satinée » lu [sa-tine]	
Oralisation de S1 puis S2+S3	Produit correct
« cire » lu [s siʀ]	
Produit 1 Oralisation de Ph1	2 erreurs graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « i » et « r ».
Produit 2 Oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« lino » lu [li lino]	
Produit 1 Oralisation de S1	Produit correct

Produit 2 Oralisation globale	
« bimula » lu [bi-my-la]	
Oralisation de S1 puis S2+S3	Produit correct
« faré » lu [f-a-ré]	
Produit 1 Oralisation de Ph1	3 erreurs d'omission graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « a », « r » et « é ».
Produit 2 Oralisation globale	Produit correct
« balisé » lu [ba-li-ze]	
Oralisation de S1 puis S2 puis S3	Produit correct
« mari » lu [ma-ri]	
Oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« numéro » lu [ny-me-ro]	
Oralisation de S1 puis S2 puis S3	Produit correct
« cinéma » lu [si-nema]	
Oralisation de S1 puis S2+S3	Produit correct
« fado » lu [fa-do]	
Oralisation de S1 puis S2	Produit correct
« rébi » lu [re-bi]	
Oralisation de S1 puis S2	Produit correct

Le traitement de ces 20 items passe par une série de segmentations orales, à la syllabe ou aux phonèmes. Ces segmentations semblent le signe d'un traitement visuel en appui sur une analyse par segmentation du matériau graphique. Les erreurs d'omission syllabique ou graphophonologiques sont relevées (en vert) dans notre analyse. Elles ne sont pas comptabilisées dans les performances puisqu'elles interviennent sur des produits intermédiaires alors que le produit final est correct. En dehors de ces omissions, ces items ne comptent aucune erreur d'oralisation.

Oralisation segmentée, produit comportant des erreurs d'oralisation, produit final correct : 2 items

« dilupe » lu [dy di-lyp]

Produits 1 Oralisation de Ph1+Ph4	-Erreur de parcours d'ordre : oralisation précoce du phonème [y] (Ph4) sur le phonogramme « i » (Pg2) -3 erreurs d'omission graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « i », « l », et « p ».
Produit 2 Oralisation de S1 puis Ph3+Ph4+Ph5	Produit correct

Produit 1 :

On peut émettre deux groupe d'hypothèses :

- H1 : L'erreur est-elle la résultante d'une perturbation :
 - dans l'encodage du phonogramme (traitement visuel du matériau graphique)
 - dans la récupération de la représentation du phonème [i]
 - dans son émission
- H2 : activation précoce de Ph4

« médoc » lu [mo] non [me-dɔk]

Produits 1 Oralisation de Ph1+Ph4	-Erreur de parcours d'ordre : oralisation du phonème [o] (Ph4) sur le phonogramme « é » (Pg2) -3 erreurs d'omission graphophonologique : aucune oralisation correspondant aux phonogrammes « é », « d », « c ».
Produit 2 Oralisation de S1 puis S2	Produit correct

On peut émettre deux groupe d'hypothèses :

- H1 : L'erreur est-elle la résultante d'une perturbation :
 - dans l'encodage du phonogramme (traitement visuel du matériau graphique)
 - dans la récupération de la représentation du phonème [i]
 - dans son émission
- H2 : activation précoce de Ph4

Oralisation segmentée, produit final erroné : 1 item

« paniso » lu [pa-niso]

Oralisation de S1 et S2+[s]+Ph6	Erreur graphophonologique contextuelle : le s intervocalique est oralisé [s]
---------------------------------	---

On peut émettre deux hypothèses :

Le traitement est perturbé par méconnaissance ou non application de la règle du s intervocalique.

L'identification de mots chez Héroïse

	Type d'items		
	Fréquent	Rare	Pseudo-mot
Nombre de produits	13	15	15
Nombre d'items correctement oralisés (Profil 4)	12	12	10

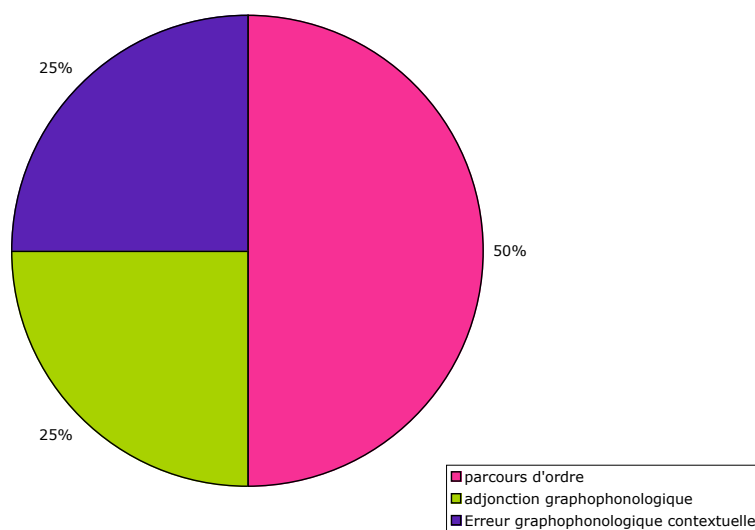
Tableau 1: Performances selon la fréquence des items

Phonogramme à traiter	Nombre d'items où ce phonogramme fait l'objet d'une erreur /nb d'apparitions du phonogramme dans la liste	Catégorie d'erreurs
S intervocalique	1/5	Erreur graphophonologique contextuelle avec oralisation de [s] au lieu de [z]
i	1/20	Erreur de parcours d'ordre avec [y]
é	1/12	Erreur de parcours d'ordre avec [o]

Tableau 2: Répartition des erreurs (hors adjonction) selon les phonogrammes

Phonème ajouté	Nombre d'adjonctions
[R]	1

Tableau 3: Nombre d'erreurs d'adjonction graphophonologique



Graphique 1: Fréquence des erreurs par catégorie sur l'ensemble des produits



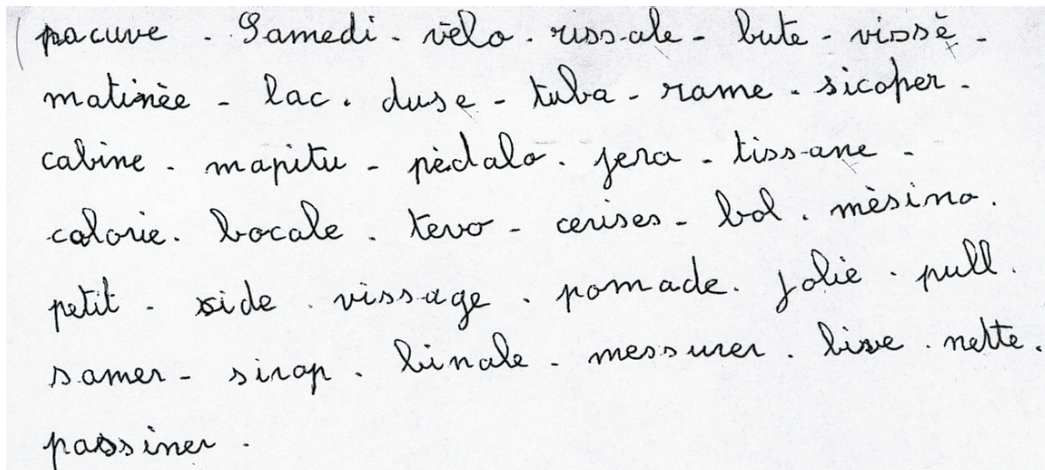
63,9% des items, toutes fréquences confondues, sont oralisés selon une oralisation segmentée le plus souvent à la syllabe, comportant, pour certains, plusieurs produits. Héloïse commet quatre erreurs sur quatre items dont deux qu'elle corrige à bon escient en cours d'oralisation. Seules les erreurs relatives à l'oralisation du s intervocalique ne sont pas corrigées.

1.1.1.2 Production écrite

Liste des items à écrire par ordre chronologique

pacuve [pak y v], samedi, vélo, rizal [Rizal] but, visé, matinée, lac, duge [dy ʒ], tuba, rame, sicopé [sikope], cabine, mapitu [mapity], pédalo, jera [ʒəra], tisane, calorie, bocal, tevo [təvo], cerise, bol, mésino [mezino], petit, side [sid], visage, pommade, joli, pull, samé [same], sirop, binal [binal], mesuré, bive [biv], note, paginée.

Production écrite d'Héroïse



pacuve - Samedi - vélo - riss-ale - bute - vissé -
matinée - lac - duse - tuba - rame - sicoper -
cabine - mapitu - pédalo - jera - tissane -
calorie - bocale - tevo - cerises - bol - mésino -
petit - side - visage - pommade - jolie - pull -
samer - sirop - binal - mesurer - bive - nette -
passiner -

Analyse individuelle organisée selon la qualité du résultat

Produits orthographiquement corrects : 15 items

Samedi -

Héroïse répète [samedi] puis écrit

vélo

Aucune oralisation

lac

Aucune oralisation

tuba

Aucune oralisation

rame

Aucune oralisation

cabine

Aucune oralisation

pedalo

Aucune oralisation

calorie.

Aucune oralisation

cerises

Aucune oralisation

bol

Aucune oralisation

jolie

Aucune oralisation

Pour ces onze items, nous ne pouvons pas déterminer précisément le type de traitement sur lequel repose la production. En effet, il se peut que Héloïse connaisse au préalable à la situation l'orthographe de ces mots. Il se peut qu'elle lui soit inconnue, auquel cas, le traitement serait plutôt de type phonographique.

□

matinée

Aucune oralisation

petit

Aucune oralisation

- pull

Aucune oralisation

sinon

Héloïse écrit en subvocalisant [si si si]

Ces quatre mot sont écrits selon l'orthographe conventionnelle (y compris morphogramme ou doublement d'une lettre). **On émet l'hypothèse** que le traitement

patse par l'activation de représentations issues des processeurs phonologique ou orthographique du mot.

Produit phonographiquement correct : 13 items

pacuve

Aucune oralisation

sicofer -

Héroïse prononce [se] l'observateur corrige [sikope] ah c'est [si] (écrit « sico ») [pe] (écrit « per »)

mapitu

Aucune oralisation

jera

Héroïse répète [jeRa] puis écrit

kevo

Aucune oralisation

mésima.

Héroïse écrit en subvocalisant [mézi]

sicle

Héroïse écrit « s » en subvocalisant [si] puis écrit « c » sur le « s »

samer

Héroïse répète [samé] puis écrit

linale

Aucune oralisation

lisse.

Aucune oralisation

Héroïse écrit « bis » puis écrit un « v » sur le « s ».

Pour ces dix pseudo-mots, le traitement est de type phonographique accompagné parfois de segmentations orales syllabiques.

□

bute

Aucune oralisation

vocale

Aucune oralisation

nomade.

Aucune oralisation

Ces trois mots existent. Héroïse ne les écrit pas selon l'orthographe conventionnelle. **On émet l'hypothèse** qu'il s'agit d'un traitement de type phonographique.

Produit final phonographiquement incorrect : 12 items

riss-ale

Héroïse répète [riza] puis écrit

Erreur d'adjonction phonographique : application du phonogramme « ss » pour transcrire [z]

vissé

Héroïse écrit en subvocalisant [vize vize ... ze ze... ze]

Erreur d'adjonction phonographique : application du phonogramme « ss » pour transcrire [z]

tiss-ane

Héroïse écrit en subvocalisant [tizan]

Erreur d'adjonction phonographique : application du phonogramme « ss » pour transcrire [z]

viss-age

Héroïse demande [zizaʒ] l'observateur corrige [vizaʒ] puis Héroïse écrit

Erreur d'adjonction phonographique : application du phonogramme « ss » pour transcrire [z]

mesurer

Aucune oralisation

L'absence d'oralisation laisse planer un doute, cependant la fréquence de l'erreur dans l'ensemble de la production d'Héroïse fait penser à : **Erreur d'adjonction phonographique** : application du phonogramme « ss » pour transcrire [z]

-Pour ces cinq items, l'erreur est isolée dans la production de l'item, concentrée sur la transcription d'un phonème, alors que l'item est correctement oralisé.

-Le traitement semble proche de la réalisation d'une analyse phonographique, avec une perturbation dans l'application de la règle du s intervocalique.

duse

Héroïse écrit en subvocalisant [dyʒ]

Erreur de substitution phonographique : application du phonogramme « s » pour transcrire [ʒ]

-L'erreur est isolée dans la production de l'item, concentrée sur la transcription d'un phonème, alors que l'item est correctement oralisé.

-On peut émettre plusieurs hypothèses :

L'erreur peut être la résultante d'une perturbation :

- dans le maintien en mémoire de l'information phonologique lors de la production
- dans la récupération de la représentation du phonogramme « j ».

. nette

<p>Héroïse demande [nok] l'observateur corrige [nɛt]</p>	<p>Erreur de substitution graphophonologique : application du phonogramme « e » pour transcrire le phonème [o] ouvert.</p>
---	--

-L'erreur est isolée dans la production de l'item, concentrée sur la transcription d'un phonème, alors que l'item est correctement oralisé.

-Le traitement semble proche de la réalisation d'une analyse phonographique.

-On peut émettre plusieurs hypothèses :

L'erreur peut être la résultante d'une perturbation :

- dans le maintien en mémoire de l'information phonologique lors de la production
- dans la récupération de la représentation du phonogramme « o ». En quoi les proximités phonologiques de [ɔ] et [e] entravent-elles son déroulement ?

passiner

<p>Héroïse écrit en subvocalisant [pa 3i]</p>	<p>Erreur de substitution graphophonologique : application du phonogramme « ss » pour transcrire le phonème [j]</p>
--	---

-L'erreur est isolée dans la production de l'item, concentrée sur la transcription d'un phonème, alors que l'item est correctement oralisé.

-Le traitement semble proche de la réalisation d'une analyse phonographique.

-On peut émettre plusieurs hypothèses :

L'erreur peut être la résultante d'une perturbation :

- dans le maintien en mémoire de l'information phonologique lors de la production
- dans la récupération de la représentation du phonogramme « j ».

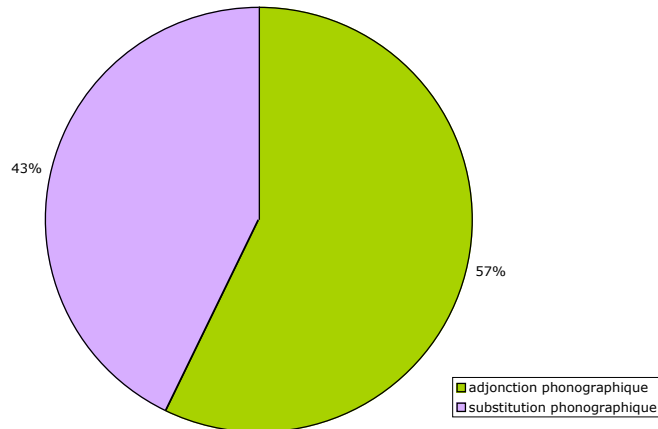
La production écrite chez Héloïse

	Type d'items		
	Fréquent	Rare	Pseudo-mots
Nombre de produits	12	13	14
Nombre d'items écrits de façon phonographiquement correcte (profil 4)	1	2	10
Nombre de mots écrits de façon orthographiquement correcte (profil 3)	8	7	

Tableau 4: Performances selon la fréquence des items

Phonème à transcrire	Nombre d'items où ce phonème fait l'objet d'une erreur/nb d'apparitions du phonème dans la liste	Catégories d'erreur
[ʒ]	2/5	Substitution phonographique par « ss » ou « s »
[o]	1/11	Substitution phonographique par « e »
[z]	5/7	Adjonction phonographique de « ss »

Tableau 5: Répartition des erreurs selon les phonèmes



Graphique 2: Fréquence des erreurs par catégorie sur l'ensemble des produits

□

33,3% des items, toutes fréquences confondues, ne sont pas écrits de façon phonographiquement et orthographiquement correcte. Héloïse commet huit erreurs, chacune isolée dans la production de l'item. Ces erreurs sont exclusivement des erreurs de substitution phonographique et touchent en majorité à l'application du

phonogramme « ss » pour transcrire [z].

Héroïse, en identification de mots comme en production écrite, est en mesure d'appliquer les modes de traitement relatifs au sous-principe phonographique. Elle ne parvient cependant pas à les réaliser efficacement en raison de difficultés qui peuvent être liées à l'application de règles de distribution et de position, à la récupération de représentations de phonogrammes, ainsi qu'à un éventuel défaut d'attention ou de contrôle.

1.1.1.3 Capacité de manipulation épiphonémique et métaphonémique

Epreuve d'appariement

Total : 6 /10

Analyse des erreurs

- ▶ pour trois mots, Héroïse oralise un mot qui commence par le même phonème que le mot, mais transforme le reste du mot
- ▶ pour un mot, elle transforme le premier phonème du mot correct ([bat] et [bil] devient [bat] et [vil])

Mise en profil

Profil 3 : Héroïse est en mesure de procéder à ce type de manipulation, mais sa réussite n'est pas maximale. On propose certaines hypothèses explicatives pour cette situation :

- ▶ elle présente un défaut d'attention, de contrôle
- ▶ elle présente une difficulté spécifique sur certains phonèmes
- ▶ elle présente une difficulté à maintenir en mémoire l'information phonologique

Epreuve de segmentation phonémique

Total : 0 /10

Analyse des erreurs

- ▶ pour un mot, Héroïse extrait deux phonèmes sur 4 et constitue une syllabe avec deux phonèmes ([f y y Ri i])
- ▶ pour un mot, elle segmente le mot en syllabes.
- ▶ pour six mots, elle procède à des segmentations syllabiques correctes ou erronées (adjonction de phonèmes ou phonèmes erronés (exemple : [k o l] est analysé [R o l ə]),
- ▶ pour un mot, elle oralise autre chose (merise : [m ə Ri z]... [m ə f])

- ▶ pour un mot , elle ne produit rien ([t u s])

Mise en profil

Profil 1 : Héroïse ne parvient pas à procéder à la manipulation demandée. On propose certaines hypothèses explicatives à cette situation :

- ▶ elle présente une difficulté à s'extraire de la procédure plus familière qu'est la segmentation syllabique
- ▶ elle ne comprend pas la consigne
- ▶ il y a absence de représentations des phonèmes, difficulté à accéder à la représentation du phonème ou difficulté à émettre un phonème isolé
- ▶ elle présente une difficulté à maintenir en mémoire l'information phonologique (les mots sont rares donc peu connus du sujet)

Epreuve de soustraction du premier phonème

Total : 7 /10

Analyse des erreurs

- ▶ pour un mot, Héroïse ôte un phonème interne ([e p a r s] est analysé [e p a s])
- ▶ pour deux mots, elle ôte le premier phonème et modifie un ou plusieurs phonèmes internes (Exemple : [ʒ a b o] est analysé [a g o])

Mise en profil

Profil 3 : Héroïse est en mesure de procéder à ce type de manipulation mais sa réussite est moyenne et dépend d'autres facteurs tels que :

- un défaut d'attention, de contrôle
- une difficulté à maintenir en mémoire l'information phonologique

Epreuve de fusion phonémique

Total : 8 /10

Analyse des erreurs

- ▶ pour deux mots, Héroïse se trompe sur un phonème (Exemple : [ʒ a p] est analysé [ʒ i p])

- ▶ pour un mot, elle oublie un phonème et se trompe pour d'autres ([z o n] est analysé [vo])

Mise en profil

Profil 3 : Héroïse est en mesure de procéder à la manipulation demandée, mais sa réussite dépend d'autres facteurs tels que :

- ▶ Héroïse ne contrôle pas la réponse qu'elle produit
- ▶ la difficulté provient d'un défaut d'attention portée aux phonèmes à identifier et à assembler
- ▶ la difficulté provient d'une perturbation lors de l'encodage de certains phonèmes à traiter
- ▶ Héroïse présente une difficulté à discriminer certains phonèmes entre eux
- ▶ le phonème ne correspond à aucune représentation



Les erreurs, peu nombreuses, portent essentiellement sur une modification de la valeur phonique de l'item alors que la tâche est bien accomplie. Elles peuvent s'expliquer par **un défaut d'attention au niveau de l'encodage ou de contrôle au moment de la réponse, une difficulté à maintenir l'information phonologique en mémoire**. En revanche, l'épreuve de segmentation met Héroïse en échec. Celle-ci oralise rarement un phonème de façon isolée et segmente l'item en syllabes ou en associant deux phonèmes sans que cela ne constitue une syllabe. Là encore, elle a tendance à se tromper lors de l'oralisation des phonèmes. **En plus de l'hypothèse de la non compréhension de la consigne ou d'une difficulté à activer ou à récupérer la représentation du phonème, ou encore à le produire de façon isolée, on peut imaginer qu'Héroïse éprouve également une difficulté à discriminer certains phonèmes**. Toutefois, ce n'est pas un constat que l'on a pu faire lors de la production écrite durant laquelle les items étaient correctement répétés.